



Organiséiert vun der Gemeng Leideleng an Zesummenaarbecht
mat der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen

Organisé par la Commune de Leudelange en collaboration
avec la Commission du vivre-ensemble interculturel

Organised by the Commune of Leudelange in collaboration
with the Intercultural Living Together Commission



Administration
communale
de Leudelange

5, Place des Martyrs
L-3361 Leudelange
www.leudelange.lu

T 37 92 92 - 1
F 37 92 92 - 219
commune@leudelange.lu



OUSCHTEREEËRSICH CHASSE AUX OEUFS EASTER EGG HUNT + BRUNCH

5 €



SAMSDAG / SAMEDI
04.04.2026



10H00



SCHWÉNGSWEED



D'Gemeng Leideleng an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliwwen invitéieren op déi grouss **Ouschtereeërsich** op der Schwéngsweed.

Fir e fairen Oflaf ginn d'Kanner a verschidden Altersgruppen agedeele.

Fir d'Ouschtereeërsich ofzeronnen ass duerno e gemeinsame **Brunch** geplangt. Hei kënnen d'Eltere gären eppes matbrénge fir z'iesse. Dat kann zum Beispill eng Spezialitéit aus hirem Land sinn, séiss oder salzeg Snacken etc.

Denkt drun, en Doggy-Bag matzebrénge, fir d'Iessensreschter mat heem ze huelen an esou Offall ze vermeiden.

Während dem Event sinn d'Kanner ënnert der Responsabilitéit vun hiren Elteren.

All Kand, wat bei der Ouschtereeërsich matmécht, soll bis **spéitstens den 23. Mäerz 2026** ugemellt ginn.

La Commune de Leudelange, en collaboration avec la Commission du vivre-ensemble interculturel, vous invite cordialement à la grande **chasse aux œufs de Pâques** à la « Schwéngsweed ».

Pour garantir un déroulement équitable, les enfants seront répartis en différents groupes d'âge.

Pour clôturer la chasse aux œufs, un **brunch** est prévu juste après. Les parents sont invités à apporter quelque chose à manger. Il peut s'agir par exemple d'une spécialité de leur pays, de snacks sucrés ou salés etc.

Pensez à apporter un doggy-bag pour emporter le surplus de nourriture et éviter ainsi le gaspillage.

Durant l'événement, les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.

Chaque enfant participant à la chasse aux œufs de Pâques doit être inscrit pour le **23 mars 2026 au plus tard**.

The Commune of Leudelange, in collaboration with the Intercultural Living Together Commission, cordially invites you to the big **Easter egg hunt** at « Schwéngsweed ».

To ensure a fair process, the children will be divided into different age groups.

To complete the egg hunt, a **brunch** is planned afterwards. Parents are welcome to bring something to eat. This could be, for example, a specialty from their country, sweet or salty snacks etc.

Remember to bring a doggy bag to take away any leftover food and avoid waste.

During the event the children are under the responsibility of their parents.

Every child who takes part in the Easter egg hunt should be registered by **March 23 2026 at the latest**.



Iwwerweist wgl. de Montant vu 5 € pro Kand mam Vermierk „Chasse aux œufs 04/26“ souwéi den Numm/d'Nimm vum Kand/vun de Kanner eréischt nodeems Dir eng Confirmatioun per Email krut.

Merci de virer le montant de 5 € par enfant seulement après réception d'une confirmation par courriel en indiquant la mention « Chasse aux œufs 04/26 » ainsi que le(s) nom(s) de(s) l'enfant(s).

Please transfer the amount of 5 € per child only after receipt a confirmation by email indicating the mention "Chasse aux œufs 04/26" as well as the name(s) of the child(ren).

Konto | Compte bancaire | bank account:
CCPL LU31 1111 0137 4770 0000 (Commune de Leudelange)

D'Participatiounsfrais'e ginn integral un d'**Fondatioun Wonschtär** gespent.
Les frais de participation seront versés intégralement à la **Fondation Wonschtär**.
Participation fees will be given in full to **Wonschtär foundation**.

Umeldungformular | Formulaire de participation | Application form

Wéi vill Kanner wëllt Dir bei der Ouschtereeërsich umellen?
Combien d'enfants voulez-vous inscrire à la chasse aux œufs de Pâques?
How many children do you want to register to the Easter egg hunt?

Numm + Alter vum Kand/vun de Kanner?
Nom + âge de l'enfant/des enfants?
Name + age of the child(ren)?

Donnéeë vum Elterendeel oder vun der Begleedpersoun
Données du parent ou de l'accompagnant
Information of the parent or accompanying person

Numm | Nom | Last Name

Virnumm | Prénom | First Name

Adresse | Address

Localité | Localité | Place

Postleitzahl | Code postal | Postal Code

Telefon | Téléphone | Phone

E-Mail

Kontaktpersoun
Personne de contact
Contact

Sylvie Frantzen

✉ **Gemeng Leideleng**
5, Place des Martyrs L-3361 Leudelange
oder | ou | or
@ **zesummeliwwen@leudelange.lu**

bis spéitstens den
au plus tard pour le
at the latest by

23.03.2026



En application du règlement relatif à la protection des données (Règlement (UE) 2016/679), votre commune traite vos données personnelles en respect des obligations légales à laquelle elle est soumise.

In Anwendung der Datenschutzverordnung (Verordnung (EU) 2016/679) verarbeitet Ihre Gemeinde Ihre personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Verpflichtungen, denen sie unterliegt.

In application of the Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679), your municipality processes your personal data in accordance with the legal obligations to which it is subject.

